



## تقرير التصفية خلال فترة

طبع بواسطة فاطمة علي عبد الرحمن

التاريخ 09/02/2025

التوقيت 04:03:11 ص

الصفحة 1 / 1

ملحوظات

اسم الموظف	202756	كامراك ملك
المهنة	2131	مشرف جوده
تاريخ التصفية	2025-01-18	تاريخ اخر عودة من اجازة
مدة الخدمة من آخر تصفية	348	رقم التصفية للموظف
تاريخ اخر تصفية	2024-01-31	نوع التصفية
تاريخ التعيين	2024-02-01	تاريخ اول مباشرة
الراتب الاساسي	5850	مدة الاجازة المستحقة
بـ بدل اضافي ثابت	0	رقم الإقامة
الهيكل	2110102012	بـ بدل اعاشة
ملاحظات	تاريخ مباشرة بعد نقل الكفالة 2024/1/16 - حسميات: (194) فارق بدل الاجازة مكافأة: 263 بدل الاجازة من تاريخ نقل كفالة	بـ بدل السكن الشهري
		اجمالي

مستحقات خاصة بشهر التصفية	راتب أساسي	3,510.00	بدل انتقال	0.00	بدل طعام	0.00
بدل طبيعة عمل	0.00	بدل عمل إضافي	540.00	بدل إشراف	0.00	0.00
بدلات أخرى	0.00	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدل السكن الشهري	1,350.00	0.00
عمل إضافي	0.00	قيمة المكافأة	263.00			

مستحقات خاصة بالتصفية	بدل اجازة	6,090.00	مصاريف الناشرة	0	عدد الافراد / التذاكر	0
شهر انذار	0.00	بدل نهاية خدمة	0.00	تذاكر سفر	879.00	0.00
		بدل سكن	0.00	مستحقات أخرى - رصبي	0.00	0.00

استقطاعات خاصة بشهر التصفية	تأمينات	0.00	قيمة الاستقطاع	0.00	حسميات أخرى	194.00
طارئة بدون راتب	0.00	استقطاع مرضي	0.00	اعتيادية بدون راتب	0.00	0.00
تعدي الحد	0.00	غياب بإذن	0.00	غياب بدون إذن	0.00	0.00

استقطاعات خاصة بالتصفية	اجمالي السلف	0.00	التأمين الطبي	0.00	الخروج والعودة	0.00
استقطاعات أخرى	0.00	تأمينات	0.00	مبلغ محجوز تذاكر	0.00	0.00
قيمة الايام طارئة تعدي الحد		بدل سكن	0.00	مبلغ محجوز اقامة	0.00	0.00
		مصاريف الإقامة	0.00	عدد الايام الطارئة تعدي الحد		0.00

الرواتب السابقة :		شهر	سنة	القيمة	ملاحظات
اجمالي المستحق	12,632.00	✓	اجمالي الحسميات	194.00	✓
الصافي المستحق	12,438.00	✓	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية	0.00	

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

Fatima 5551

09 FEB 2025





# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

## Vacation request form

تمنودج طلب اجازة

### Special employee requesting leave

خاص بتمنودج طلب الاجازة

Site العمل	Dep الادارة	Job الوظيفة	NA-الجنسية	NAME الاسم	CODE الكود الوظيفي
Pkg-9	Quality	QC Mat Rec Inspector	India	Mallick Kamran	102756

I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time

أمل أتمنى بكم الموافقة على طلب الاجازة على أن أتعهد بتسليم كافة المهام الوظيفية الموكلة لي وتسليم ما في عينتي قبل ذهابي للاجازة والتعهد بالعودة ومباشرة العمل في الوقت المحدد

27Days	عدد الايام	مدة الاجازة	Vacation type نوع الاجازة
25-01-2024	تاريخ بداية الاجازة	Duration of vacation	( ) اجازة انتهاء عقد ( مستحقة )
23-01-2025	تاريخ آخر يوم عمل		( ) اجازة اضطرارية ( بدون مستحقة )
20-02-2025	تاريخ مباشرة العمل بعد الاجازة		( ) اجازة عمره / حج
			( ) اخرى

Travel destination and contact information معلومات وجهة السفر والتواصل

Mobile رقم جوال	مطار الوصول / مطار المغادرة	City المدينة	Country الدولة
7392986909	Patna	India	

Notes: 15/12/2024 date تقديم الطلب تاريخ التوقيع: Mallick Kamran : NAME الاسم

### For a replacement employee

خاص بتمنودج البديل

Signature التوقيع	Pledge تعهد	CODE الكود	Job الوظيفة	Employee Name
	أتعهد بالقيام بمهام وتغطية المنكوب و باستلام عينتي حتى عودتي من الاجازة بون تقصير او مطابقة مالية اضافية	2945	GC MECH	SAKE ALCANTARA 2945

Notes: 15/12/2024 date تقديم الطلب تاريخ التوقيع: : NAME الاسم

### Employee management

خاص بإدارة الموظف

Director of Administration مدير الادارة	Direct manager المدير المباشر
لا مانع ويحمد	لا مانع ويحمد
توقيع: 15/12/2024	توقيع: 15/12/2024
NAME الاسم: Hossain Sabir	NAME الاسم: PRIMITIVO EDOLOPNERO
Signature التوقيع: 12/2024	Signature التوقيع: 2893

Notes: 15/12/2024 date تقديم الطلب تاريخ التوقيع: : NAME الاسم

### Human Resource Management

خاص بإدارة الموارد البشرية

HR MANAGER مدير الموارد البشرية	Personnel شؤون الموظفين
NAME الاسم: 13/25	NAME الاسم: 2011-17-25
Signature التوقيع: 13/25	Signature التوقيع: 2011-17-25

Notes: 15/12/2024 date تقديم الطلب تاريخ التوقيع: : NAME الاسم

### Final approval

الاعتماد النهائي

C.E.O Approval المدير التنفيذي	Sector Manager مدير القطاع
Signature التوقيع: 13/25	Signature التوقيع: 2011-17-25

Notes: 15/12/2024 date تقديم الطلب تاريخ التوقيع: : NAME الاسم

MMS-HR-VF-000

- Please apply my reentry-exit form 23/Jan/2025 as I will catch my flight on thursday night after completing my duty hours.



8263



2756

# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

## Effective Date Notice

1	<p>PC - Mechanical Inspector</p> <p>ID No: _____ Title: QC Inspector . Name: Mallik Kamran .</p> <p>Section: Tafurah (PK) . Department: Mechanical Quality .</p> <p>Nationality: Indian . Starting work at: 03/12/2023 .</p> <p>توقيع الموظف: _____ توقيع المدير المباشر: _____</p> <p>04/12/23</p>	1
---	---	---

2	<p>To: Personnel Department .</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p> <p>الاسم: _____ التاريخ: 20/12/23</p> <p>مدير الموارد البشرية</p>	2
---	--	---

<p>إلى : شؤون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> التحقق بالعمل لأول مرة بتاريخ 2023/12/03</p> <p><input type="checkbox"/> التحقق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 20 / /</p> <p>شؤون الموظفين</p> <p>الاسم: خوله بوخو</p> <p>التوقيع: _____ التاريخ: 2023/12/13</p>	شؤون الموظفين
--	---------------

3	<p>الاعتماد النهائي</p> <p>المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع: _____</p> <p>التاريخ: _____</p>	3
---	--	---

\* صورة لمحاسب الرواتب

\* الأصل لملف الموظف

MMS-HR-EDN-0001

M-E



# شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

## تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

26/11/2023	تاريخ العرض Date	Indian	الجنسية Nationality	Mallick Kamran Ajaz	الاسم Name
Alhasa - Jafurah 9	الفرع Branch	QMS	الإدارة Division	QC Inspector Mech. Material Receiving	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
مدة العقد (حتى نهاية المشروع) The duration of the contract depends on the end of the project					
MONTHLY شهرية			الراتب والعلاوات SALARY		
5850			الراتب الأساسي Basic Salary		
2250			بدل سكن Housing allowance		
900			بدل انتقال Transportation		
9000			الإجمالي Total		
مميزات وشروط أخرى					
فترة التجربة : ( 90 ) يوما حسب نظام العمل والعمل السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work					
Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's sponsorship) الإجازة السنوية ( 21 ) يوما مدفوعة الأجر عن كل ( سنة ) ميلادية خدمة. ( إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة )					
Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship) العلاج : توفير بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية ( إذا كان الموظف سعودي أو على كفالة الشركة )					
Travel tickets every ٥ years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship) تذكرة سفر واحدة كل سنة للموظف مع انتهاء العقد (لغير السعوديين) . ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة )					
The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship) يحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة )					
يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أعلاه. This offer is void if the business does not start on the date specified below					
الموارد البشرية HR					
C.E.O. المدير التنفيذي					
NOTE: This offer is subject to obtain Saudi Aramco Approval					
I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within( and abide by the above clauses أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض ،، وأؤكد بأنني على استعداد لمباشرة العمل خلال ( ) والالتزام بالبنود المدونة أعلاه					
DATE : التاريخ 29 / 11 / 23		التوقيع : SING Kamran		الاسم : NAME Mallick Kamran Ajaz	

MMS-HR-JO-0001

DP M-E

भारत गणराज्य REPUBLIC OF INDIA



midw. Type  
p

King who - Country Code  
IND

continued on p. 10

**MALLICK**

R3551100

विषय-सूची / Contents Page 83

KAMRAN AJAZ

ALBANY, N.Y., July 10 (AP) —

M

15/03/1993

1999年12月1日

SHRIRAMPUR, MAHARASHTRA

DATE OF ISSUE: 1998/01/01

PUNE

पत्रिका का प्रकाशन / Date of issue

20/07/2017

19/07/2027

P<INDMALLICK<<KAMRAN<AJAZ<<<<<<<<<<<<<<<<<<<  
R3551100<2IND9303151M2707196<<<<<<<<<<<<<<<<2



KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
MINISTRY OF INTERIOR

هولاء بن محمد بن  
الملك بن عبدالعزيز آل سعود

RESIDENT IDENTITY

AMRAN ALI AL-MULUK

كامران العجاز ملك

رقم ٢٥٥٢٦٤٣٣٦٩

مكان الاصطحاب الخدمة العامة الالكترونية

١٩٩٣/٠٣/١٥ الميلاد ١٤١٤/٠٢/٠٢

هسته عامل الشؤات

العبادة الاطلاع

لعب العطل طمينة عمداثة بن فهد بن عبد الله العلو من

المقاولة العامة



2552643369



العقد الوظيفي  
EMPLOYMENT CONTRACT

2756

Contract ID: 16926019

رقم العقد: 16926019

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 25-06-1445 (07-01-2024), between:

أبرم هذا العقد إلكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 25-06-1445 هـ الموافق 07-01-2024 م بين كل من:

## FIRST PARTY:

الطرف الأول:

Company/Corporation: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
National Unified Number: 7001645873  
Establishment Number: 1-265796  
Commercial Registration: 1010116309  
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
Work Location: Al Jubail  
Email Address: hr2@asalomi.com  
Represented by: جابر السلومي as جابر السلومي  
hereinafter referred to as (First Party),

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
الرقم الوطني الموحد: 7001645873  
رقم المنشأة: 1-265796  
السجل التجاري: 1010116309  
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
مكان العمل: الجبيل  
ريد الإلكتروني: hr2@asalomi.com  
ويمثلها بالتوقيع: جابر السلومي بصفته جابر السلومي  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

## SECOND PARTY:

الطرف الثاني:

Name: KAMRAN AJAZ MALLICK  
Profession: Construction worker  
Employee Number: 1  
Nationality: Indian  
Date of Birth: 15-03-1993  
Identity Number: 2552643369  
ID Type: Iqama ID  
ID Expiry Date: 30-01-2024  
Gender: Male  
Religion: Muslim  
Marital Status: SINGLE  
Education: Bachelor's degree  
Speciality: Mechanical Engineering  
Iban: SA5010000011100319811006  
Bank Name: The National Commercial Bank  
Email Address: mallick.kamran15@gmail.com  
Mobile Number: 966 0545739552

الاسم: KAMRAN AJAZ MALLICK  
المهنة: عامل إنشاءات  
الرقم الوظيفي: 1  
الجنسية: هندي  
تاريخ الميلاد: 15-03-1993  
رقم الهوية: 2552643369  
نوع الهوية: إقامة  
تاريخ الإنتهاء: 30-01-2024  
الجنس: ذكر  
الديانة: مسلم  
الحالة الاجتماعية: أعزب  
المؤهل العلمي: بكالوريوس أو مايعادلها  
التخصص: الهندسة الميكانيكية  
رقم الآيبان: SA5010000011100319811006  
اسم البنك: البنك الأهلي التجاري  
البريد الإلكتروني: mallick.kamran15@gmail.com  
رقم الجوال: 966 0545739552

hereinafter referred to as the (Second Party),

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني)،

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of Qc inspector mech material receiving and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت إدارته وإشرافه بوظيفة مفتش مراقبة الجودة الميكانيكية ومباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

The contract's duration is 1 year, starting from 16-01-2024 and ends in 15-01-2025, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 16-01-2024.

مدة هذا العقد 1 سنة يبدأ من تاريخ 16-01-2024، وينتهي في 15-01-2025. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 16-01-2024.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 30 days

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة ما لم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل (30) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.





before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

## Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

## The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 5,850.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 2,250.00 Saudi Riyals, a housing allowance payable at the end of each month
2. Pay 900.00 Saudi Riyals, a transportation allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

## The obligations of the second party

## أيام وساعات العمل

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، ما لم ينص العقد على أحقية أحدهما في الإنهاء.

تحدد أيام العمل العادية بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يوماً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراً إضافياً عن ساعات العمل الإضافية بموازي أجر الساعة مصافاً إليه 50% من أجره الأساسي.

## التزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً أساسياً قدره 5,850.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجر 2,250.00 ريال سعودي، بدل سكن يستحق نهاية كل شهر
2. أن يدفع أجر 900.00 ريال سعودي، بدل نقل يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها للطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بموافقة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتجديدهما وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكيرة عودة الطرف الثاني إلى موطنه بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة أو يلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

## التزامات الطرف الثاني





To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in **الرياض و المنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 2-year anywhere in **الرياض و المنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

## Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

The two parties have agreed that in the event of the contract being terminated without legitimate reason, the following:

- If the contract is annulled by the first party, then the first party is obligated to pay the second party compensation for this termination of SAR 18,000.00

أن يتجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعت تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض و المنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض و المنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف والعادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالفوائد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

## انتهاء العقد أو إنهائه

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدته في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابة

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه بشرط إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحققاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

اتفق الطرفان على أنه في حال فسخ العقد دون سبب مشروع على ما يلي:

- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الأول فيلتزم بأن يدفع للطرف الثاني تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 18,000.00 ريال سعودي
- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الثاني فيلتزم بأن يدفع للطرف الأول تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 18,000.00 ريال سعودي





- If the contract is terminated by the second party, then the second party is obligated to pay the first party compensation for this termination of SAR 18,000.00

## End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

## Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by جابر السلومي at 07-01-2024 10:49

This contract is Active as in 2024-01-24 10:15

## مكافأة نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

## النظام الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

خضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم رد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تتم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديله من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

تم تصدير هذا العقد إلكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ،،، يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطه: جابر السلومي بتاريخ 10:49 2024-01-07

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 10:15 24-01-2024



## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	1	<p> <b>ID No:</b> <u>2756</u> <b>رقم الموظف</b> <b>Title:</b> <u>مهندس جوده</u> <b>Name:</b> <u>كامل ملاك</u> <b>الاسم:</b> <u>كامل ملاك</u>  <b>Section:</b> _____ <b>الفرع:</b> _____ <b>Department:</b> _____ <b>الإدارة:</b> _____  <b>Nationality:</b> <u>سوري</u> <b>الجنسية:</b> _____ <b>Starting work at:</b> _____ <b>تاريخ المباشرة:</b> _____  <b>توقيع الموظف:</b> _____ <b>توقيع المدير المباشر:</b> _____         </p>	1
2	2	<p> <b>To: Personnel Department. .</b> <b>إلى : شؤون الموظفين</b>  <b>Please be advised that, the EMLOYEE :</b> <b>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</b>  <input type="checkbox"/> <b>Started the work for the first time.</b> <b>التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ</b> <u>20/1/17</u>  <input type="checkbox"/> <b>Joined the work after vacation.</b> <b>التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ</b> <u>20 / /</u>  <b>مدير الموارد البشرية</b> <b>شؤون الموظفين</b>  <b>الاسم :</b> _____ <b>الاسم :</b> <u>محمد عبد الرحمن</u>  <b>التوقيع :</b> _____ <b>التوقيع :</b> _____  <b>التاريخ :</b> _____ <b>التاريخ :</b> _____         </p>	2
3	3	<p> <b>الاعتماد النهائي</b>  <b>المدير التنفيذي</b>  <b>التوقيع :</b> _____  <b>التاريخ :</b> _____         </p>	3

\* صورة لمحاسن الرواتب

\* الأصل لملف الموظف